

<p style="text-align: center;">Question #1 Proposed Charter Change 1</p> <p style="text-align: center;">Submitted to the Voters By: Bill No. 220733 (approved March 1, 2023); Resolution No. 220743 (adopted February 16, 2023)</p> <p>Ballot Question:</p> <p>Should The Philadelphia Home Rule Charter be amended to expand the requirements for annual minimum appropriations to the Budget Stabilization Reserve, more commonly known as the “rainy day fund”?</p> <p>Statement:</p> <p>The Budget Stabilization Reserve is a required amount of money set aside each year in the City’s operating budget that cannot be spent except in extraordinary circumstances, such as during the pandemic. It is sometimes called the City’s “rainy day fund.”</p> <p>The City’s Home Rule Charter, which sets up the framework of City government, establishes rules for Council’s adoption of an annual operating budget. Those rules determine the amount of money that must be set aside in the rainy day fund each year.</p> <p>If you vote “Yes” on this ballot question, that means you approve of increasing the amount of money that might be set aside in the rainy day fund each year.</p>	<p style="text-align: center;">Question #2 Proposed Charter Change 2</p> <p style="text-align: center;">Submitted to the Voters By: Bill No. 220864 (approved March 1, 2023); Resolution No. 220872 (adopted February 16, 2023)</p> <p>Ballot Question:</p> <p>Should The Philadelphia Home Rule Charter be amended to create the Division of Workforce Solutions within the Department of Commerce and to define its duties?</p> <p>Statement:</p> <p>The City’s Home Rule Charter is the document that sets up the framework of City government. It is the City’s constitution.</p> <p>Under the Charter, the Department of Commerce is mostly responsible for promoting economic development.</p> <p>If you vote “Yes” on this ballot question, that means you approve of adding a Division of Workforce Solutions to the Commerce Department. The Division would be responsible for promoting workforce development in the City.</p>	<p style="text-align: center;">Question #3 Proposed Charter Change 3</p> <p style="text-align: center;">Submitted to the Voters By: Bill No. 230004 (approved March 1, 2023); Resolution No. 230016 (adopted February 16, 2023)</p> <p>Ballot Question:</p> <p>Should The Philadelphia Home Rule Charter be amended to make employees of the Citizens Police Oversight Commission exempt from civil service hiring requirements?</p> <p>Statement:</p> <p>The Citizens Police Oversight Commission (CPOC) is an oversight agency designed to ensure the just, transparent, and efficient administration of criminal justice in Philadelphia through fair and timely investigation into, and oversight of, conduct, policies, and practices of the Police Department and its officers.</p> <p>The City’s Home Rule Charter sets up the rules for the operation of City government. Under the Charter, most City employees are employed through the civil service system. The civil service system requires hiring for most positions to be based on the ranking of employees through testing. Hiring for positions exempt from the civil service is not subject to those requirements.</p> <p>If you vote “Yes” on this ballot question, that means you approve of including CPOC staff among the City employees who may be hired outside of the civil service system.</p>	<p style="text-align: center;">Question #4 Proposed Charter Change 4</p> <p style="text-align: center;">Submitted to the Voters By: Bill No. 230106 (approved March 23, 2023); Resolution No. 230115 (adopted March 9, 2023)</p> <p>Ballot Question:</p> <p>Should The Philadelphia Home Rule Charter be amended to create the Office of the Chief Public Safety Director and to define its powers, duties and responsibilities?</p> <p>Statement:</p> <p>The City’s Home Rule Charter is the document that sets up the framework of City government. It is the City’s constitution.</p> <p>If you vote “yes” on this ballot question, that means you approve of adding a new position to the City Charter, called the Chief Public Safety Director.</p> <p>The Director would have responsibility for coordinating the use of resources, such as personnel and equipment, within various City departments, such as the Police and Fire Departments. The Director would also provide those departments with guidance and approvals concerning City policies and City programs, such as violence prevention programs, and would conduct studies and prepare reports concerning the City’s public safety operations.</p>
--	---	--	---

<p style="text-align: center;">السؤال 1 تغيير الميثاق المقترح 1</p> <p style="text-align: center;">تم تقديمه للناخبين بواسطة رقم القانون 220733 (تمت الموافقة عليه في 1 مارس 2023)؛ رقم القرار 220743 (تم اعتماده في 16 فبراير 2023)</p> <p style="text-align: right;">سؤال الاقتراع:</p> <p>هل ينبغي تعديل ميثاق الحكم المحلي في فيلادلفيا لتوسيع متطلبات الاعتمادات الدنيا السنوية لاحتياطي تثبيت الميزانية، المعروف أكثر باسم "صندوق اليوم الممطر"؟</p> <p style="text-align: right;">البيان:</p> <p>احتياطي تثبيت الميزانية هو المبلغ المطلوب من الأموال المخصصة كل عام في الميزانية التشغيلية للمدينة والتي لا يمكن إنفاقها إلا في الظروف الاستثنائية، مثل أثناء الوباء. يطلق عليه أحياناً "صندوق اليوم الممطر" للمدينة.</p> <p>يحدد ميثاق الحكم المحلي للمدينة، الذي يضع إطار عمل حكومة المدينة، قواعد اعتماد المجلس لميزانية التشغيل السنوية. تحدد هذه القواعد مبلغ المال الذي يجب تخصيصه في صندوق اليوم الممطر كل عام.</p> <p>في حال التصويت بـ "نعم" على سؤال الاقتراع هذا، فهذا يشير إلى موافقتك على زيادة مبلغ الأموال التي قد يتم تخصيصها في صندوق اليوم الممطر كل عام.</p>	<p style="text-align: center;">السؤال 2 تغيير الميثاق المقترح 2</p> <p style="text-align: center;">تم تقديمه للناخبين بواسطة رقم القانون 220864 (تمت الموافقة عليه في 1 مارس 2023)؛ رقم القرار 220872 (تم اعتماده في 16 فبراير 2023)</p> <p style="text-align: right;">سؤال الاقتراع:</p> <p>هل يجب تعديل ميثاق الحكم المحلي في فيلادلفيا لإنشاء قسم حلول القوى العاملة داخل وزارة التجارة وتحديد واجباته؟</p> <p style="text-align: right;">البيان:</p> <p>ميثاق الحكم المحلي للمدينة هو الوثيقة التي تضع إطار عمل حكومة المدينة. إنه دستور المدينة.</p> <p>بموجب الميثاق، فإن وزارة التجارة مسؤولة في الغالب عن تعزيز التنمية الاقتصادية.</p> <p>في حال التصويت بـ "نعم" على سؤال الاقتراع هذا، فهذا يشير إلى موافقتك على إضافة قسم حلول القوى العاملة إلى وزارة التجارة. سيكون القسم مسؤولاً عن تعزيز تنمية القوى العاملة في المدينة.</p>	<p style="text-align: center;">السؤال 3 تغيير الميثاق المقترح 3</p> <p style="text-align: center;">تم تقديمه للناخبين بواسطة رقم القانون 230004 (تمت الموافقة عليه في 1 مارس 2023)؛ رقم القرار 230016 (تم اعتماده في 16 فبراير 2023)</p> <p style="text-align: right;">سؤال الاقتراع:</p> <p>هل يجب تعديل ميثاق الحكم المحلي في فيلادلفيا لإعفاء موظفي لجنة مراقبة شرطة المواطنين من متطلبات التوظيف في الخدمة المدنية؟</p> <p style="text-align: right;">البيان:</p> <p>لجنة مراقبة شرطة المواطنين (CPOC) هي وكالة إشراف مصممة لضمان الإدارة العادلة والشفافة والفعالة للعدالة الجنائية في فيلادلفيا من خلال التحقيق العادل وفي الوقت المناسب في سلوك وسياسات وممارسات إدارة الشرطة وضباطها والإشراف عليها.</p> <p>يضع ميثاق الحكم المحلي للمدينة قواعد عمل حكومة المدينة. بموجب الميثاق، يتم توظيف معظم موظفي المدينة من خلال نظام الخدمة المدنية. يتطلب نظام الخدمة المدنية تعيين معظم الوظائف على أساس ترتيب الموظفين من خلال الاختبار. لا يخضع التعيين في الوظائف المعفاة من الخدمة المدنية لتلك الشروط.</p> <p>في حال التصويت بـ "نعم" على سؤال الاقتراع هذا، فهذا يشير إلى موافقتك على إدراج موظفي CPOC بين موظفي المدينة الذين قد يتم تعيينهم خارج نظام الخدمة المدنية.</p>	<p style="text-align: center;">السؤال 4 تغيير الميثاق المقترح 4</p> <p style="text-align: center;">تم تقديمه للناخبين بواسطة رقم القانون 230106 (تمت الموافقة عليه في 23 مارس 2023)؛ رقم القرار 230115 (تم اعتماده في 9 مارس 2023)</p> <p style="text-align: right;">سؤال الاقتراع:</p> <p>هل يجب تعديل ميثاق الحكم المحلي في فيلادلفيا لإنشاء مكتب كبير مديري السلامة العامة وتحديد صلاحياته وواجباته ومسؤولياته؟</p> <p style="text-align: right;">البيان:</p> <p>ميثاق الحكم المحلي للمدينة هو الوثيقة التي تضع إطار عمل حكومة المدينة. إنه دستور المدينة.</p> <p>في حال التصويت بـ "نعم" على سؤال الاقتراع هذا، فهذا يشير إلى موافقتك على إضافة منصب جديد إلى ميثاق المدينة، يسمى كبير مديري السلامة العامة.</p> <p>وسيتولى المدير مسؤولية تنسيق استخدام الموارد، مثل الموظفين والمعدات، داخل مختلف إدارات المدينة، مثل إدارتي الشرطة والإطفاء. كما سيزود المدير تلك الإدارات بالتوجيهات والموافقات المتعلقة بسياسات المدينة وبرامجها، مثل برامج منع العنف، وسيجري دراسات ويعد تقارير تتعلق بعمليات السلامة العامة في المدينة.</p>
--	---	--	---